



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Organizačné pokyny

Miesto stáže: Southampton

Adresa miesta stáže:

THE THIRD AGE CENTRE

11 Cranbury Terrace

Southampton SO14 OLH

Tel: 023 8071 1700

Dátum stáže: 21. 7. – 1. 8. 2013

Príchod: 21. 7. 2013

Začiatok výučby: 22. 7. 2013

Koniec výučby: 31. 7. 2013

Odchod: 1. 8. 2013

Obsahová stránka stáže:

Program je zameraný na odborné vzdelávanie v oblasti metodiky výučby anglického jazyka v primárnom vzdelávaní a rozvoj jazykových spôsobilostí. Jeho hlavným cieľom je rozvoj spôsobilostí, ktoré sú potrebné k efektívnej výučbe anglického jazyka.

Rozvrh

DAY & DATE	MORNING	AFTERNOON	EVENING
SUNDAY			Arrive
MONDAY	0900 - Welcome & Introduction 1030 1100 - Lecture and discussion on 1315 Primary Education in England: A typical school day, the National Curriculum, etc.	1430 - Reception with Mayor 1530 1545 - Guided Walking tour of 1715 Historic Southampton	

TUESDAY	0900- English Language Tuition 1200	1300- Classroom Language: 1600 Vocabulary, Expressions & Role Play for the Primary Classroom & Language for Storytelling	
WEDNESDAY	0900- English Language Tuition 1215	Free for individual research or Optional visit to Salisbury or Bournemouth	Optional evening in an historic pub
THURSDAY	0900- English Language Tuition 1200	1300- English Language Tuition 1600	
FRIDAY	0900- English Language Tuition 1215	Visit City Museum and Optional visit to The New Forest	
SATURDAY	0900- Educational visit to Winchester 1830		
SUNDAY	Free for individual research or Optional visit to London		
MONDAY	0900- Workshop on Teaching English 1230 as a Foreign Language at Primary Level including Aspects of Children's Lives in Britain	1330- Workshop on Teaching English 1630 as a Foreign Language at Primary Level	

TUESDAY	0900- Workshop on Teaching English 1230 as a Foreign Language at Primary Level	1330- Workshop on Teaching English 1630 as a Foreign Language at Primary Level	Optional cinema or theatre visit
WEDNESDAY	0900- Workshop on Teaching English 1230 as a Foreign Language at Primary Level	1330- Workshop on Teaching English 1630 as a Foreign Language at Primary Level	
THURSDAY	Depart		

Zabezpečenie ubytovania:

Frekventant si zabezpečuje a rezervuje ubytovanie so stravou samostatne. Môže využiť nižšie uvedené možnosti alebo aj iné. Na tento účel je frekventantovi poskytnutý preddavok.

Preddavok je frekventantovi poskytnutý po nadobudnutí účinnosti dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania uzatvoreného pre účely realizácie zahraničnej stáže a cestovného príkazu. Frekventant je zároveň povinný poslať s podpísaným dodatkom a cestovným príkazom aj potvrdenie o rezervácii ubytovania, na ktorom bude presne uvedená suma za ubytovanie počas celého pobytu spolu s poskytnutím stravy, v prípade, ak ju zariadenie poskytuje. Po nadobudnutí účinnosti dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania, podpísaní cestovného príkazu oboma stranami (ŠPÚ aj frekventantom) a zaslaní potvrdenia o rezervácii ubytovania bude preddavok poskytnutý frekventantovi na číslo bankového účtu, ktoré je uvedené v dodatku. Preddavok bude frekventantovi poskytnutý v rozsahu sumy preplácaných nákladov (ubytovanie podľa rezervácie, stravné, vreckové). Frekventantovi už po poskytnutí platby preddavku nebude zo strany ŠPÚ poskytnutá na účel zabezpečenia medzinárodnej odbornej stáže žiadna ďalšia platba, a to ani po skončení stáže s výnimkou doplatenia stravného podľa Opatrenia Ministerstva financií č. 401/2012 Z.z.

V prípade, že si frekventant zabezpečí ubytovanie a stravu vo vyššej hodnote ako je suma poskytnutého preddavku, tento rozdiel mu nebude zo strany ŠPÚ preplatený.

Frekventant je povinný odovzdať doklady súvisiace s výúčtovaním preddavku do 10 dní po ukončení stáže a to zaslaním všetkých potrebných dokladov poštou na adresu administrátora stáže.

Nasledovný rozpis zahrňa prehľad niektorých ubytovacích zariadení poskytujúcich aj stravu v mieste uskutočnenia stáže:

- 1. Ubytovanie v rodine**
Typy izby: jednolôžková

Strava: plná penzia

Cena zahŕňa ubytovanie a stravu (plná penzia) počas celého pobytu: 650 EUR

Email: ubytovanie.isp@cambridgestudy.com

Poznámka: Uvedená cena je fixná. V prípade záujmu je potrebné zaslať objednávku na kontaktnú emailovú adresu. Platba je možná prevodom na bankový účet po zabezpečení rezervácie. Transfer z/na letisko zabezpečený zadarmo v stanovených časoch. Rodiny sú dôkladne vyberané školou zabezpečujúcou stáž.

2. Southampton Park Hotel

Cumberland Place, Southampton, Hampshire, SO15 2WY

Typy izby: jednolôžková

Strava: bez stravy

Cena zahŕňa ubytovanie bez stravy počas celého pobytu: £507,60

Web: <http://www.southamptonparkhotel.com/>

Email: southampton.park@forestdale.com

Poznámka: Aktuálnu cenu je potrebné skontrolovať na webe, uvedená cena je orientačná, platná v marci 2013 (v čase vypracovania týchto organizačných pokynov). Transfer z/na letisko nezabezpečujú. Cena teplého jedla s prílohou v miestnych reštauráciách je v priemere 15 Euro.

3. Jurys Inn

Charlotte Place, Southampton, SO14 0TB

Typy izby: jednolôžková

Strava: s raňajkami

Cena zahŕňa ubytovanie a stravu (raňajky) počas celého pobytu: £875,90

Web: <http://southamptonhotels.jurysinns.com/>

Poznámka: Aktuálnu cenu je potrebné skontrolovať na webe, uvedená cena je orientačná, platná v marci 2013 (v čase vypracovania týchto organizačných pokynov). Transfer z/na letisko nezabezpečujú. Ubytovacie zariadenie poskytuje raňajky a disponuje reštauráciou. Cena teplého jedla s prílohou v miestnych reštauráciách je v priemere 15 Euro.

4. Novotel Southampton

West Quay Road, Southampton, SO15 1RA

Typy izby: jednolôžková

Strava: s raňajkami

Cena zahŕňa ubytovanie a stravu (raňajky) počas celého pobytu: £798,20

Web: <http://www.novotel.com/gb/hotel-1073-novotel-southampton/index.shtml>

Email: H1073@accor.com

Poznámka: Aktuálnu cenu je potrebné skontrolovať na webe, uvedená cena je orientačná, platná v marci 2013 (v čase vypracovania týchto organizačných pokynov). Transfer z/na letisko nezabezpečujú. Ubytovacie zariadenie poskytuje raňajky a disponuje reštauráciou. Cena teplého jedla s prílohou v miestnych reštauráciách je v priemere 15 Euro.

Zabezpečenie cesty:

Frekventant si organizuje, zabezpečuje a uhrádza cestu z miesta bydliska do miesta stáže sám a na vlastné náklady. Pred odchodom na stáž mu je poskytnutý preddavok, ktorý zahŕňa okrem platby na zabezpečenie ubytovania a stravovania počas stáže aj vreckové, a to vo výške 40% stravného podľa § 13 ods. 4 zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách.

Preddavok je frekventantovi poskytnutý po doručení z jeho strany podpísaného dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania do sídla ŠPÚ a vystavení cestovného príkazu zo strany ŠPÚ, a to na jeho bankový účet, ktorý frekventant uvedie v dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania.

Doprava do Southampton:

1. Letecky: Mesto Southampton je dobre dostupné z dvoch letísk - London Stansted a London Gatwick. Na Stansted lieta pravidelná linka z Bratislavy a Brna cez leteckú spoločnosť Ryanair; na Gatwick lieta linka z Viedne cez spoločnosť Easy Jet.

Do Southampton je možné dostať sa vlakom alebo autobusom. Cesta vlakom zo stanice London Waterloo trvá bez prestupu približne hodinu a 20 minút; cesta autobusom National Express z Victoria Coach St. trvá približne dve hodiny a 20 minút.

2. Autobusom: Z Bratislavy je možné cestovať do Londýna aj diaľkovým autobusom spoločnosti Slovak lines. Cestovný poriadok a rezervácia lístka je možná na webovej stránke spoločnosti: www.slovaklines.sk. Príchod diaľkového autobusu je na Victoria Coach Station. Cesta autobusom National Express z London Victoria Coach St. do Southampton trvá približne dve hodiny a 20 minút.

Na uvedenom linku nájdete čas odchodov a príchodov vlaku z Londýna do Southampton:
<http://www.thetrainline.com/>

Na uvedenom linku nájdete čas odchodov a príchodov autobusu z Londýna do Southampton::
<http://www.nationalexpress.com>

Pred odchodom na stáž je potrebné zo strany frekventanta:

- Elektronicky informovať administrátora stáže o záujme absolvovať stáž a to najneskôr do 7 kalendárnych dní od obdržania návrhu dodatku o k zmluve o zabezpečení vzdelávania.
- Doručiť na adresu administrátora stáže podpísaný dodatok k zmluve o zabezpečení vzdelávania a vyplnený cestovný príkaz.
- Po podpise dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania zo strany ŠPÚ bude frekventantovi jeden exemplár dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania doručený na adresu bydliska frekventanta uvedeného v dodatku a následne poukázaný preddavok na zabezpečenie stáže frekventanta na bankový účet frekventanta, ktorý uvedie v dodatku, a to najneskôr do 7 pracovných dní od účinnosti dodatku. Frekventant je zodpovedný za správnosť údajov uvedených v dodatku (bydlisko, číslo bankového účtu, ...), a preto je potrebné, aby si všetky údaje o svojej osobe uvedené

v dodatku skontroloval a v prípade chyby upozornil ŠPÚ na nutnosť opravy nesprávneho alebo neúplného údaju).

- Po doručení dodatku si frekventant môže začať organizovať a zabezpečovať cestu do miesta stáže (rezervácia letenky, lístka a pod).
- V prípade záujmu je potrebné si zabezpečiť cestovné poistenie.
- Je potrebné si zarezervovať ubytovanie s/bez stravy počas celého pobytu na stáži.

Po ukončení stáže do 10 pracovných dní je frekventant, ktorý sa zúčastnil stáže povinný:

- Doručiť riadne vyplnené a podpísané tlačivo *Vyúčtovanie preddavku k služobnej ceste* poštou na adresu administrátora stáže (zamestnanec ŠPÚ). K vyúčtovaniu je potrebné priložiť:
 1. potvrdenie o úhrade ubytovania, ktoré Vám dá ubytovacie zariadenie, resp. faktúru za hotel,
 2. podpísanú správu k odbornej stáži v požadovanej štruktúre v printovej podobe,
 3. preberací protokol,
 4. vyplnený dotazník,
 5. kópiu certifikátu.
- Správu k odbornej stáži v elektronickej podobe je zároveň potrebné poslať na kontaktnú emailovú adresu administrátora stáže (zamestnanec ŠPÚ).

Veľmi pekne ďakujeme a želáme úspešne strávenú odbornú stáž.

Kontaktná adresa administrátora stáže:

Mgr. Vlasta Paholíková, Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, 830 00 Bratislava
vlasta.paholikova@statpedu.sk, 0914 321 749



Európska únia
Európsky sociálny fond



ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV



**Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ**



PRÍKAZ na zahraničnú pracovnú cestu (ZPC) č.

1. Vysielajúca organizácia: Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, Bratislava 83000
2. Priezvisko, meno, titul účastníka:
ITMS kód projektu:
Trvalé bydlisko:
3. Miesto konania ZPC:

Dátum a čas odchodu:
Dátum a čas príchodu:
Miesto nástupu ZPC:
Miesto skončenia ZPC:
4. Účel ZPC: Odborná stáž
5. Doprava:
 - lietadlo
 - vlak
 - autobus
 - osobné auto
 - iné (uviesť)
6. Spolucestujúci:
7. Vysielaný bude hosťom zahraničnej organizácie, ktorá mu poskytne**:
 - bezplatné stravovanie v celom rozsahu áno - nie
 - bezplatné stravovanie čiastočne áno - nie
 - ubytovanie áno - nie
 - cestovné áno - nie
 - potrebné vedľajšie výdavky áno - nie
8. Pred nástupom ZPC som bol poučený o náhradách výdavkov pri ZPC a beriem na vedomie, že som povinný do 10 pracovných dní po skončení ZPC predložiť vyúčtovanie ZPC.

V....., dňa

podpis účastníka:.....

9. Stanovisko vedúceho oddelenia: súhlasím – nesúhlasím^{***} podpis:.....

Stanovisko vedúceho odboru: súhlasím – nesúhlasím podpis:.....
(Pri projekte ESF projektového manažéra)

Stanovisko námestníka: súhlasím – nesúhlasím podpis:.....

10. Rozhodnutie riaditeľa:

schvaľujem – neschvaľujem ZPC

V Bratislave dňa.....
riaditeľa:.....

podpis

Preddavok – peňažné prostriedky poskytnuté dňa:

Stravné/deň.....počet dní:.....spolu:.....€

Ubytovanie/deň.....počet dní:.....spolu:.....€

Mimoriadna záloha.....€

Preddavok spolu:€

Platba na účet:.....

Prevzal: zaslané na bankový účet účastníka cesty

^{***} nehodiace sa prečiarknite



Európska únia
Európsky sociálny fond



**Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ**



Správa k odbornej stáži

Účastník ZPC

Meno, priezvisko, titul:

ITMS kód projektu:

pre BA kraj: 26140130001
pre ostatné kraje: 26110130001

Zahraničná pracovná cesta

Miesto konania – štát, mesto:

Organizátor:

Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, 830 00 Bratislava

Termín:

Účel:

Odborná stáž

Jazyk:

Rámcový program

Stručný priebeh

Informácie týkajúce sa odborného jazykového vzdelávania a jazykovej prípravy učiteľov na 1. stupni základných škôl
- Informácie z metodológie - Informácie o inovatívnych prístupoch v priebehu vyučovacieho procesu - Informácie týkajúce sa iných aktivít súvisiacich s odborným jazykovým vzdelávaním
Odporúčania a závery
Očakávaný prínos
Prehľad prinesenej dokumentácie
Súhlasím so zverejnením správy.
Správu vypracoval:
Dátum:
Správu schválil:



Dotazník spokojnosti so zahraničnou jazykovou stážou

Vážené frekventantky a frekventanti,
prosíme Vás o vyplnenie krátkeho dotazníka, ktorý nám napovie o hodnotení Vášho vzdelávania sa počas zahraničnej jazykovej stáže. Dotazník je anonymný. Ďakujeme!

Vek:

Zahraničné vzdelávacie centrum:

Krajina stáže:

Pri nasledujúcich tvrdeniach vyznačte mieru Vášho súhlasu/nesúhlasu na škále 1 až 5.
(1- vôbec nesúhlasím, 4 – skôr nesúhlasím, 3 – neviem, 4 – skôr súhlasím 5 – úplne súhlasím)

- 1. Poznatky, ktoré som nadobudol/nadobudla počas zahraničnej stáže, sú pre moju prácu užitočné.*
1 – 2 – 3 - 4 – 5
- 2. Oboznámil/a som sa s novými metódami výučby cudzieho jazyka.*
1 – 2 – 3 - 4 – 5
- 3. Jazykový prejav vyučujúceho/vyučujúcich bol pre mňa zrozumiteľný.*
1 – 2 – 3 - 4 – 5
- 4. Obsahu učiva na kurzoch som porozumel/a.*
1 – 2 – 3 - 4 – 5
- 5. Získané informácie sú vhodné pre moju kvalifikáciu.*
1 – 2 – 3 - 4 – 5
- 6. Zahraničná jazyková stáž prispela k môjmu hlbšiemu poznaniu kultúry navštívenej krajiny.*
1 – 2 – 3 - 4 – 5
- 7. Zahraničná jazyková stáž celkovo splnila moje očakávania.*
1 – 2 – 3 - 4 – 5



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



VYÚČTOVANIE preddavku na zahraničnú pracovnú cestu (ZPC)

1. Priezvisko, meno, titul účastníka:
ITMS kód projektu:
Trvalé bydlisko:
2. Miesto konania ZPC (štát, mesto):
Nástup na ZPC (dátum):
Prekročenie štátnej hranice o:
Ukončenie ZPC (dátum):
Prekročenie štátnej hranice o:
Spôsob dopravy:
3. Náhrada výdavkov za dopravu:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
4. Náhrada výdavkov za ubytovanie:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
5. Náhrada iných výdavkov:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
 - doklad č.:, suma v €/iná mena:
6. Preddavok – peňažné prostriedky poskytnuté dňa:
 - Stravné:€
 - Ubytovanie:€
 - Mimoriadna záloha:€
 - Preddavok spolu:€

Vyhlasujem, že som všetky údaje uviedol správne.

V.....

Dátum.....

podpis účastníka:

Príloha: originály dokumentov na vyúčtovanie preddavku
kópia schválenej správy zo ZPC

Vypíňa zodpovedný zamestnanec odboru ekonomiky ŠPÚ:

Náhrada výdavkov na stravovanie:

- nástup na ZPC:% stravného.....€

- ZPC:% stravného.....€

- ukončenie ZPC:% stravného.....€

Stravné spolu:€

Celkový nárok na ZPC spolu:€

Poskytnutý preddavok:€

Nedoplatok – preplatok:€

Vyrovnané dňa:

Podpis zamestnanca:



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Preberací protokol

Odovzdávajúci:

Názov: Štátny pedagogický ústav
IČO: 30 807 506
DIČ: 2020 884 217
Sídlo: Pluhová 8, P.O.BOX 26, 830 00 Bratislava
Štatutárny orgán: doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD., riaditeľ

a

Preberajúci:

Meno a priezvisko:
Dátum narodenia:
Trvalé bydlisko:
Telefónne číslo:
Adresa elektronickej pošty:

Svojím podpisom potvrdzujem prevzatie vzdelávacej aktivity medzinárodná odborná jazyková stáž, ktorá sa realizovala v rámci národného projektu *Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov* v súvislosti s *Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách*, ITMS kód projektu 26140130001, 2611013001, a to na základe dodatku k zmluve o zabezpečení vzdelávania uzatvorenej so Štátnym pedagogickým ústavom, Pluhová 8, 830 00 Bratislava. Medzinárodná odborná jazyková stáž sa uskutočnila so začiatkom výučby 22.7.2013 a koncom výučby 31.7.2013 v odhadovaných celkových nákladoch na 1 frekventanta 1 378,83 EUR.

V dňa V Bratislave dňa

za preberajúceho:

za odovzdávajúceho:

meno a priezvisko:

meno a priezvisko:

podpis:

podpis:.....